

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 328 | | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES №. 328 |
|---|--|-----------------------------------|
| от | | of a |
| Редовно заседание | | regular meeting |
| на Управителния съвет на | | of the Management Board of |
| “ЧЕЗ Разпределение България” АД | | CEZ Distribution Bulgaria AD |
| Днес, 18.05.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва: | On this day of 18.05.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD , a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “ the Company ”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally: | |
| 1. г-н Стефан Димитров Апостолов; | 1. Mr Stefan Dimitrov Apostolov; | |
| 2. г-н Томаш Пецка; | 2. Mr. Tomáš Pecka; | |
| Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице.” | The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met.” | |
| По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена открита процедура за сключване на рамково споразумение с предмет „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на Направление София област и Плевен”, реф. № PPS 16-002. | Under item 3 of the agenda: Taking decision about selecting contractor based on held open procedure for signing frame agreement with subject “Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new DTS, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia oblast and Pleven, ref. number PPS 16-002. | |
| Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че | The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who | |

| | |
|---|--|
| <p>по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на Направление София област и Плевен“, е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1552/25.03.2016 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати.</p> | <p>explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject: “Preparation of complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new DTS, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia oblast and Pleven”, there has been submitted a letter accompanied by minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-1552/25.03.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p> |
| <p>Пристигна се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 14.05.2016 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-1552/25.03.2016 год. на Петър Холаковски – Главен директор Политики и стратегически планове на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на Направление София област и Плевен“, идентификационен номер на възложителя PPS 16-002, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> | <p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to Minutes dated 14.05.2016 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-1552/25.03.2016 of Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for conclusion of a frame agreement with subject: ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Direction Sofia region and Pleven’, identification number of the assignor PPS 16-002, and as we took into consideration the following circumstances:</p> |
| <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1, предложение първо от ЗОП с Решение № PPS 16-002-1 от 27.01.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 64, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) обявленietо и решението за откриване са изпратени на 29.01.2016 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2016-0012. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП</p> | <p>1.The public procurement has been started on the grounds of Article 103, Para.1, first preposition of the PPA by Decision taken with Decision No. PPS 16-002-1 dated 27.01.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2.The public procurement has been announced and on the grounds of Article 64, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Regulations for Application of the PPA, on 29.01.2016 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2016-0012. Simultaneously with this and on the grounds of Article 45c, Para.1,</p> |

| | |
|---|--|
| <p>обявленето за обществената поръчка е изпратено до Службата за публикации на Европейския съюз и е публикувано в Официалния вестник на ЕС 02.02.2016 под № 2016/S 022-035754. Решението за откриване и обявленето за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача на 01.02.2016 г.;</p> | <p>Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union on 02.02.2016 under № 2016/S 022-035754. The decision on starting and announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, item 2 and item 3 of PPA on the buyer's profile on 01.02.2016;</p> |
| <p>3. Предметът на обществената поръчка е разделен на 5 (пет) обособени позиции, както следва:</p> | <p>3. The subject of the public procurement has been divided into 5 (five) detached lots, as follows:</p> |
| <p>3.1. Обособена позиция 1 – Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Благоевград“;</p> | <p>3.1. Detached Lot 1 – ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Blagoevgrad region’;</p> |
| <p>3.2. Обособена позиция 2 – Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Перник-Кюстендил“;</p> | <p>3.2. Detached Lot 2 - ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Pernik-Kyustendil region’;</p> |
| <p>3.3. Обособена позиция 3 – Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Враца-Ловеч“;</p> | <p>3.3. Detached Lot 3 - ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Vratsa-Lovech region’.</p> |
| <p>3.4. Обособена позиция 4 – Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион “Видин – Монтана“;</p> | <p>3.4. Detached Lot 4 - ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Vidin-Montana region’.</p> |
| <p>3.5. Обособена позиция 5 – Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на регион „Плевен“.</p> | <p>3.5. Detached Lot 5 - ‘Preparation of a complete project documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new power stations, cable and air networks MV and LV on the territory of Pleven region’.</p> |
| <p>4. В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 часа на 24.03.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 7 (седем) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:</p> | <p>4. In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16.00 o'clock on 24.03.2016 in the Registry Office of the Assignor have been received 7 (seven) offers, registered in the way of their submission, as follows:</p> |
| <p>4.1. Вх.№ CD-DOC-3462/23.03.2016 г., 09:55 часа – "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД. Участникът участва за обособена позиция 2;</p> | <p>4.1. Inc. № CD-DOC-3462/23.03.2016, received at: 09:55 h by: INFRAKONSTRUKT OOD. The candidate participates for Detached Lot 2;</p> |
| <p>4.2. Вх.№ CD-DOC-3498/24.03.2016 г., 10:20 часа – "ЕТРА-ЕЛ" ООД. Участникът участва за обособена позиция 5;</p> | <p>4.2. Inc. № CD-DOC-3498/24.03.2016, received at: 10:20 h by: ETRA-EL OOD. The candidate participates for Detached Lot 5;</p> |
| <p>4.3. Вх.№ CD-DOC-3512/24.03.2016 г., 11:43 часа – "ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД.</p> | <p>4.3. Inc. № CD-DOC-3512/24.03.2016, received at: 11:43 h by: EMKA PRO-CONSULT EOOD.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Участникът участва за обособена позиция 1;</p> <p>4.4. Вх.№ CD-DOC-3514/24.03.2016 г., 12:12 часа – "ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД.</p> <p>Участникът участва за обособена позиция 5;</p> <p>4.5.Вх.№ CD-DOC-3516/24.03.2016 г., 13:02 часа – "МЕГА ЕЛ" ЕООД. Участникът участва за следните обособени позиции: 1, 2, 3, 4 и 5;</p> <p>4.6.Вх.№ CD-DOC-3529/24.03.2016 г., 13:53 часа – „ЕЛФОР БГ“ ЕООД. Участникът участва за обособени позиции 2 и 3;</p> <p>4.7. Вх.№ CD-DOC-3531/24.03.2016 г., 14:14 часа – "МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ" ЕООД.</p> <p>Участникът участва за следните обособени позиции: 1, 2, 3, 4 и 5.</p> <p>5.След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, Възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-1552/25.03.2016 год. на Петър Холаковски – Главен директор Политики и стратегически планове на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;</p> <p>6.Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 14:00 часа на 25.03.2016 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;</p> <p>7.Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68 и следващите от ЗОП, след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;</p> <p>8.Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 13.04.2016 г.;</p> <p>9.Действията на комисията по чл. 70 и 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 14.05.2016 г.;</p> <p>10.Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, както и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чито оферти не отговарят на предварително обявените условия на Възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявения критерий за оценка „най-ниска цена“ са</p> | <p>The candidate participates for Detached Lot 1;</p> <p>4.4.Inc. № CD-DOC-3514/24.03.2016, received at: 12:12 h by: ENERGY PRO-CONSULT EOOD. The candidate participates for Detached Lot 5;</p> <p>4.5. Inc. № CD-DOC-3516/24.03.2016, received at: 13:02 h by: MEGA EL EOOD. The candidate participates for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5;</p> <p>4.6.Inc. № CD-DOC-3529/24.03.2016, received at: 13:53 h by: ELFOR BG EOOD. The candidate participates for Detached Lots 2 and 3;</p> <p>4.7. Inc. № CD-DOC-3531/24.03.2016, received at: 14:14 h by: MEGA EL ENGINEERING EOOD. The candidate participates for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5.</p> <p>5.After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-1552/25.03.2016 of Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;</p> <p>6.At 14.00 h. on 25.03.2016 after having received the list of the candidates and the offers submitted by them at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision, assessment and ranking of the submitted offers;</p> <p>7.The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68 and the following of the PPA and after that has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion “the lowest price”;</p> <p>8.The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a Minutes dated 13.04.2016 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;</p> <p>9.The activities of the Commission pursuant Article 70 and 71 of the PPA have been presented under a Minutes pursuant to Article 72, Para.1 of the PPA, dated 14.05.2016;</p> <p>10. The actions and findings of the Commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment</p> |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.</p> | <p>criterion "the lowest price" are described in detail in the Minutes of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision</p> |
| <p>11.По отношение на процедурата за възлагане на обществената поръчка, описана в настоящото решение, както и по отношение на настоящото решение, на основание § 18 от ПЗР на ЗОП (обн. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила от 15.04.2016 г.) е приложим ЗОП (обн. ДВ бр. 28/ 06.04.2004 г., отм. ДВ бр. 13/ 16.02.2016 г., в сила до 15.04.2016 г.). Поради това, навсякъде, където се цитира конкретна правна норма от ЗОП или самият ЗОП, се има предвид отменения закон, който е бил в сила до 15.04.2016 г.</p> | <p>11.Regarding the procedure for awarding the public procurement contract described in this Decision and in respect of this decision, on the grounds of § 18 of the Transitional and concluding provisions of the PPA (Prom. SG. 13 /16.02.2016, effective from 15.04.2016) the applicable law is the PPA (prom. SG. 28 /06.04.2004, revoked SG. 13 /16.02.2016, effective until 15.04.2016). Therefore, wherever a specific provision of the PPA and the PPA itself is cited, the revoked law that was effective until 15.04.2016 shall be taken into consideration.</p> |
| <p>Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,</p> | <p>The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,</p> |
| <p>ОБЯВЯВА:</p> | <p>A N N O U N C E S:</p> |
| <p>I. Класирането на участниците съгласно обявения критерий за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“ по обособени позиции е в следния ред:</p> | <p>I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – ‘THE LOWEST PRICE’ under detached lots is in the following order:</p> |
| <p>1. За Обособена позиция 1:</p> | <p>1. For Detached Lot 1:</p> |
| <p>Първо място - "ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД с предложена обща стойност 698 850,00 лв. без ДДС;</p> | <p>First place – EMKA PRO-CONSULT EOOD – with a total value offered – BGN 698 850,00 VAT excluded;</p> |
| <p>Второ място - "МЕГА ЕЛ" ЕООД с предложена обща стойност 984 000,00 лв. без ДДС.</p> | <p>Second place – MEGA EL EOOD with a total value offered – BGN 984 000,00 VAT excluded.</p> |
| <p>2.За Обособена позиция 2:</p> | <p>2. For Detached Lot 2:</p> |
| <p>Класиране по обособена позиция № 2 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.</p> | <p>A ranking has not been fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 2 is being terminated on the grounds of Article 39, Para.2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.</p> |
| <p>3.За Обособена позиция 3:</p> | <p>3. For Detached Lot 3:</p> |
| <p>Класиране по обособена позиция № 3 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.</p> | <p>A ranking has not been fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 3 is being terminated on the grounds of Article 39, Para. 2, Item 2 of the PPA because of the reasons mentioned below in section IV.</p> |
| <p>4.За Обособена позиция 4:</p> | <p>4. For Detached Lot 4:</p> |
| <p>Класиране по обособена позиция № 4 не се извършва, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно</p> | <p>A ranking has not been fulfilled as the procedure of awarding public procurement contract under Detached Lot 4 is being terminated on the grounds of Article 39, Para. 2, Item 2 of the PPA</p> |

| | |
|---|--|
| описани по-долу в т. IV. | because of the reasons mentioned below in section IV. |
| 5.За Обособена позиция 5: | 5.For Detached Lot 5: |
| <p>Първо място - "ЕТРА-ЕЛ" ООД с предложена обща стойност 790 110,00 лв. без ДДС; Второ място - "ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД с предложена обща стойност 889 400,00 лв. без ДДС.</p> | <p>First place – ETRA-EL OOD – with a total value offered – BGN 790 110,00 VAT excluded; Second place – ENERGY PRO-CONSULT EOOD with a total value offered – BGN 889 400,00 VAT excluded.</p> |
| <p>II. Участниците, класирани от първо до четвърто място за всяка обособена позиция се определят за изпълнители на поръчката, както следва:</p> | <p>II. The candidates ranked first to fourth under each Detached Lot are determined as assignees of the public procurement contract, as follows:</p> |
| <p>1. За Обособена позиция 1: "ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД; "МЕГА ЕЛ" ЕООД.</p> | <p>1. For Detached Lot 1: EMKA PRO-CONSULT EOOD; MEGA EL EOOD.</p> |
| <p>2. За Обособена позиция 2:</p> | <p>2. For Detached Lot 2:</p> |
| <p>Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 2 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.</p> | <p>A framework agreement on the subject of Detached Lot № 2 shall not be concluded, as the procedure of awarding public procurement contract in this part shall be terminated on the grounds of Art. 39, Para. 2 Item 2 of the PPA, because of reasons and motives, as detailed below in section IV.</p> |
| <p>3.Обособена позиция 3:</p> | <p>3. For Detached Lot 3:</p> |
| <p>Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 3 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.</p> | <p>A framework agreement on the subject of Detached Lot № 3 shall not be concluded, as the procedure of awarding public procurement contract in this part shall be terminated on the grounds of Art. 39, Para. 2 Item 2 of the PPA, because of reasons and motives, as detailed below in section IV.</p> |
| <p>4.Обособена позиция 4:</p> | <p>4. For Detached Lot 4:</p> |
| <p>Рамково споразумение по предмета на обособена позиция № 4 няма да бъде сключвано, тъй като обществената поръчка в тази си част се прекратява на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради причини и мотиви, подробно описани по-долу в т. IV.</p> | <p>A framework agreement on the subject of Detached Lot № 4 shall not be concluded, as the procedure of awarding public procurement contract in this part shall be terminated on the grounds of Art. 39, Para. 2 Item 2 of the PPA, because of reasons and motives, as detailed below in section IV.</p> |
| <p>5. Обособена позиция 5:</p> | <p>5. For Detached Lot 5:</p> |
| <p>"ЕТРА-ЕЛ" ООД; "ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ" ЕООД.</p> | <p>ETRA-EL OOD ENERGY PRO-CONSULT EOOD.</p> |
| <p>III. Участниците, отстранени от процедурата за възлагане на обществената поръчка, са както следва:</p> | <p>III. The candidates eliminated from the public procurement are as follows:</p> |
| <p>1.,„ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД – за Обособена позиция № 2 – на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, поради следните мотиви и причини:</p> | <p>1.INFRAKONSTRUKT OOD – for Detached Lot 2 - on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:</p> |
| <p>Участникът не е представил документи, с които смята че ще отстрани констатираните с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП липсващи документи и несъответствия на документите и информацията в офертата с критериите за подбор.</p> | <p>The candidate has not submitted documents by the virtue of which it believes would remedy the founded with the Minutes of the Commission under Art. 68, Para. 7 of the PPA missing documents and discrepancies of documents and information in the offer with the selection</p> |

В протокола по чл. 68, ал. 7 от ЗОП, комисията е изложила като констатации по отношение на документите и информацията в плик № 1 в офертата на участника "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД, следните липсващи документи и несъответствия с критериите за подбор:

1) Представената от участника оферта не съответства на поставеното в обявленето и документацията за участие минимално изискване за технически възможности, а именно участникът трябва да разполага с минимум 5 (пет) лица, притежаващи пълна проектантска правоспособност (ППП), от които 2 (две) лица по част „Електрическа“ и 1 (едно) лице по част „Конструктивна“ за Обособена позиция № 2.

В декларацията, съдържаща списък на лицата, които участникът ще използва за изпълнение предмета на поръчката, представляващият "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД е деклариран три лица с ППП по част „Електрическа“, а именно: Васил Николов, Маргарита Атанасова и Калина Радулова. Представена е като доказателство декларация за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка само за едно от трите лица в списъка, а именно за лицето Калина Радулова (декларирана под № 3 в декларацията). За другите две лица по част „Електрическа“ – Васил Николов и Маргарита Атанасова, които са деклариирани от представляващия участника, че ще вземат участие в изпълнението на предмета на поръчката, са представени декларации за ангажираност, с които лицата декларират, че ще вземат участие при изготвянето на проекти по част „Електрическа“ за обществена поръчка с предмет, който не съвпада с предмета на настоящата обществена поръчка.

Следователно участникът е доказал, че разполага само с едно лице по част „Електрическа“.

В декларацията, съдържаща списък на лицата, които участникът ще използва за изпълнение предмета на поръчката за Обособена позиция № 2, представляващият участника "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД е деклариран 1 лице по част „Конструктивна“ – София Василева, но същото лице декларира с представената като доказателство декларация за ангажираност, че ще вземе участие при изготвянето на проекти по част „Конструктивна“ за обществена поръчка с предмет, който не съвпада с предмета на настоящата обществена поръчка.

Следователно участникът "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД не е доказал, че разполага с едно лице по част „Конструктивна“.

2) Участникът "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД не е представил в плик № 1 от офертата си документ за гаранция за участие за Обособена позиция № 2. На участника "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД е дадена възможност, на основание чл. 68, ал. 9 от

criterion.

In the Minutes under Art. 68, Para. 7 of the PPA, the Commission founded in relation to documents and information in Envelope № 1 in the offer of the candidate INFRAKONSTRUKT OOD the following missing documents and discrepancies with the selection criterion:

1) The presented by the candidate offer does not comply with the imposed in the Announcement and the documentation for participation minimum requirement for technical capabilities, namely the candidate must have a minimum of five (5) persons having full designer capacity (FDC), of which 2 (two) persons for the Electric part and one (1) person for the Construction part for Detached Lot № 2.

The declaration containing a list of persons who the candidate shall use for performance under the subject of the public procurement, the representative of INFRAKONSTRUKT OOD has declared three persons with FDC for the Electric part, namely: Vasil Nikolov, Margarita Atanasova and Kalina Radulova. As an evidence a declaration of engagement under the performance under the subject of this public procurement has been submitted for only one of the three persons in the list, namely - Kalina Radulova (declared under № 3 in the declaration). For the other two persons for the Electric part - Vasil Nikolov and Margarita Atanasova, who was declared by the representative of the candidate and shall take part in the performance under the subject of the public procurement, has been presented declarations of engagement with which the persons declare that they shall take part in project preparation for the Electric part for public procurement with a subject, which does not match the subject matter of this public procurement.

Therefore the candidate has proved that it has only one person for the Electric part.

The declaration containing a list of persons the candidate shall use for performance under the subject of the public procurement for Detached Lot № 2, the representative of the candidate INFRAKONSTRUKT OOD has declared one person for the Construction part - Sofia Vassileva, but the same person has declared by the submitted as evidence declaration of engagement that she shall take part in the preparation of projects for the Construction part for public procurement with a subject, which does not match the subject matter of this public procurement.

Therefore the candidate has not proved that it has at least one person for the Construction part.

2) The candidate INFRAKONSTRUKT OOD has not submitted in Envelope № 1 of its offer a participation guarantee document for Detached Lot № 2.

ЗОП, в срок 5 работни дни от датата на получаване на протокола на комисията, да представи документи и информация, с които смята, че ще удовлетвори поставените от възложителя критерии за подбор, при условията и по реда, посочени в документацията за участие в процедурата. Протоколът на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП, е изпратен с писмо № CB-DOC-2575/13.04.2016 г. до всички участници в деня на публикуването му в профила на купувача – 13.04.2016 г. Участникът "ИНФРАКОНСТРУКТ" ООД е получил протокола на 19.04.2016 год. на посочения в оферта адрес за кореспонденция и на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП е следвало да представи констатирани от комисията липсващи документи, до 16:00 часа на 26.04.2016 год. Участникът не се е възползвал от предоставената му възможност и в определения срок от 5 работни дни от получаване на протокола на комисията не е представил липсващите документи, както и документи и информация, с които смята че ще удовлетвори поставените от възложителя критерии за подбор за обособена позиция 2, за която е заявил участие. Оферта на участника не отговаря на изискванията към съдържанието на оферта, заложени в чл. 56, ал. 1, т. 3 и 5 от ЗОП и на предварително обявените условия на възложителя.

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивната разпоредба на член 54, ал. 1 във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на оферта, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, и всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за техническите възможности и/или квалификация по чл. 51 от ЗОП, посочени от Възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП оферта на участника в частта относно обособена позиция № 2 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56 от ЗОП, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособена

The candidate INFRAKONSTRUKT has been given the option, pursuant to Art. 68, Para. 9 of the PPA within 5 business days of receipt of the Minutes of the Commission to submit documents and information that it considers shall satisfy the selection criteria set by the Assignor under the terms and conditions specified in the documentation for participation in procedure. The Minutes of the Committee under Art. 68, Para. 7 of the PPA was sent by letter № CB-DOC-2575 / 13.04.2016 to all candidates on the day of its publication on the buyer's profile - 13.04.2016, the candidate INFRAKONSTRUKT OOD has received the Minutes on the indicated in the offer mailing address on 19.04.2016 and pursuant to Art. 68, Para. 9 of the PPA should have presented the founded by the Commission missing documents until 16:00 on 26.04.2016. The candidate has not benefited from the option available and within the indicated period of 5 business days of the receipt of the Minutes of the Commission has not submitted the missing documents as well as documents and information that it considers shall satisfy the selection criteria set by the Assignor for Detached Lot 2, for which the candidate has declared participation. The offer of the candidate does not meet the content requirements for the offer set out in Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA and the previously announced terms of the Assignor.

In view of the abovementioned, the submission of an offer, to which are not attached the required by the Assignor and referred to in the Announcement and approved by the decision on opening the procedure documentation for participation mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above constitute a violation of mandatory provision of Art. 54, Para. 1 in relation to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the process of preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced by the Assignor terms and any offer must contain an original bank guarantee for participation or a copy of the paid participation guarantee under the form of cash deposit and proofs of the technical capacity and/or qualification under Art. 51 of the PPA indicated by the contracting authority in the notice for public procurement. Pursuant to Art. 69, Para 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part about Detached Lot 2 is incomplete and therefore does not contain part of the necessary documents and information under Art. 56 of the PPA and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate INFRAKONSTRUKT OOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lot

| | |
|--|---|
| <p>позиция № 2.</p> <p>2.,„МЕГА ЕЛ“ ЕООД – за Обособена позиции №№ 2, 3 и 5 - на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, поради следните мотиви и причини: Участникът не е представил част от изискванията документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП), с оглед на които не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация за Обособени позиции с №№ 2, 3 и 5, са следните:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Декларация от представляващия участника, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, както и доказателства за извършените услуги в съответствие с разпоредбите на ЗОП, с които да докаже, че за посочения период е изпълнил услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност за всяка една от обособените позиции, както следва: минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 2; минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 3; минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 5, за които участва; - Декларация от участника, съдържаща списък на лицата, вписани съгласно изискванията на ЗКАИП в регистъра на КИИП и притежаващи ППП, които участникът ще използва за изпълнението на предмета на поръчката, с която да докаже, че за всяка от обособените позиции, за които участва, а именно: 2, 3 и 5, разполага с минимум 5 (пет) лица, притежаващи ППП, от които: 2 (две) лица по част „Електрическа“; 1 (едно) лице по част „Геодезическа“; 1 (едно) лице по част „Конструктивна“; 1 (едно) лице по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки“, вписано в секция „Транспортно строителство и транспортни съоръжения“ при КИИП, както и декларации за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка от описаните в декларацията лица, в оригинал или нотариално заверени копия; - Документи за гаранция за участие за: обособена позиция 2, обособена позиция 3 и обособена позиция 5, за които участва. | <p>2.</p> <p>2.MEGA EL EOOD – for Detached Lots 2, 3 and 5 - on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:</p> <p>The candidate has not submitted some of the required documents and information in envelope № 1 of its offer, nor has presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Commission under Art. 68, Para. 7 of the PPA), considering which the latter does not meet the requirements for selection. The unrepresented documents and information for Detached Lots 2, 3 and 5, are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Declaration by the representative of the candidate, containing a list of construction, which is identical or similar to the subject of this public procurement performed by the candidate over the past five years from the date of submission of the offer, as well as documents and/or information in accordance with the provisions of Art. 51, Para. 1, Item 2 of the PPA, which would have shown that for the respective period the candidate has executed construction, which is identical or similar to the subject of this public procurement, on total amount for each of the Detached Lots, as follows: a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 2; a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 3; a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 5, for which the candidate participates; - Declaration by the candidate, containing a list of persons the latter shall use for the execution under the subject of the public procurement with which to prove that for each of the Detached Lots for which it participates, namely: 2, 3 and 5, the candidate has at least 5 /five/ persons who have FDC, of who: 2 (two) persons for the Electric part; 1 (one) person for the Geodetic part; 1 (one) person for the Construction part; 1 (one) person for Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement part, entered in Section "Transportation engineering and facilities" in the Chamber Of Architects and Engineers in Investment Design and declarations of engagement for performance under the subject of the public procurement by the described in the Declaration persons in original or notarized copies; - Participation guarantee documents for: Detached Lots 2, 3 and 5, for which it participates. |
|--|---|

С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изисканите от възложителя и посочени в обявленето и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивната разпоредба на член 54, ал. 1 във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, и всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за техническите възможности и/или квалификация по чл. 51 от ЗОП, посочени от Възложителя в обявленето за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособени позиции №№ 2, 3 и 5, се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56, както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „МЕГА ЕЛ“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции 2, 3 и 5.

3.,„МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД – за Обособена позиции №№ 1, 2, 3, 4 и 5 - на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП, поради следните мотиви и причини:

Участникът не е представил част от изискуемите документи и информация в плик № 1 от офертата си, нито ги е представил и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 9 от ЗОП (с протокола на комисията по чл. 68, ал. 7 от ЗОП), с оглед на което не отговаря на изискванията за подбор. Непредставените документи и информация за Обособени позиции с №№ 1, 2, 3, 4 и 5, са следните:

- Декларация от представляващия участника, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени от участника през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, както и доказателства за извършените услуги в съответствие с разпоредбите на ЗОП, с които да докаже, че за посочения период е изпълнил услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност за всяка една от обособените позиции, както следва: минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 1, минимум 125 000 лв. без

In view of the abovementioned, the submission of an offer, in which are not attached the required of the Assignor and referred to in the Announcement and approved by the decision on opening the procedure documentation for participation mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above constitute a violation of mandatory provision of Art. 54, Para. 1 in relation to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the process of preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced by the Assignor terms and any offer must contain an original bank guarantee for participation or a copy of the paid participation guarantee under the form of cash deposit and proofs of the technical capacity and/or qualification under Art. 51 of the PPA indicated by the contracting authority in the notice for public procurement. Pursuant to Art. 69, Para 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part about Detached Lots №№ 2, 3 and 5 is incomplete and therefore does not contain part of the necessary documents and information under Art. 56 of the PPA and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate MEGA EL EOOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots 2, 3 and 5.

3.MEGA EL ENGINEERING EOOD – for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5, on the grounds of Art. 69, Para. 1, Items 1 and 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The candidate has not submitted some of the required documents and information in envelope № 1 of its offer, nor has presented them after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 9 of the PPA (with the Minutes of the Commission under Art. 68, Para. 7 of the PPA), considering which the latter does not meet the requirements for selection. The unrepresented documents and information for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5 are:

- Declaration by the representative of the candidate, containing a list of construction, which is identical or similar to the subject of this public procurement performed by the candidate over the past five years from the date of submission of the offer, as well as documents and/or information in accordance with the provisions of Art. 51, Para. 1, Item 2 of the PPA, which would have shown that for the respective period the candidate has executed construction, which is identical or similar to the subject of this public procurement, on total amount for each of the Detached Lots, as follows: a minimum of BGN 125 000 VAT

| | |
|---|---|
| <p>ДДС за обособена позиция 2; минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 3; минимум 125 000 лв. без ДДС за обособена позиция 5, за които участва;</p> | <p>excluded for Detached Lot 1; a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 2; a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 3; a minimum of BGN 125 000 VAT excluded for Detached Lot 5, for which the candidate participates;</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Декларация от участника, съдържаща списък на лицата, вписани съгласно изискванията на Закона за камарата на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране (ЗКАИИП) в регистъра на Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране (КИИП) и притежаващи пълна проектантска правоспособност (ППП), които участникът ще използва за изпълнението на предмета на поръчката, с която да докаже, че за всяка от обособените позиции, а именно: 1, 2, 3 и 5, разполага с минимум 5 (пет) лица, притежаващи ППП, от които: 2 (две) лица по част „Електрическа”; 1 (едно) лице по част „Геодезическа”; 1 (едно) лице по част „Конструктивна”; 1 (едно) лице по част „Организация и безопасност на движението и възстановяване на пътни и тротоарни настилки“, вписано в секция „Транспортно строителство и транспортни съоръжения” при КИИП, както и декларации за ангажираност при изпълнение предмета на настоящата поръчка от описаните в декларацията лица, в оригинал или нотариално заверени копия; | <ul style="list-style-type: none"> - Declaration by the candidate, containing a list of persons the latter shall use for the execution under the subject of the public procurement with which to prove that for each of the Detached Lots for which it participates, namely: 1, 2, 3 and 5, the candidate has at least 5 /five/ persons who have FDC, of who: 2 (two) persons for the Electric part; 1 (one) person for the Geodetic part; 1 (one) person for the Construction part; 1 (one) person for Organization and traffic safety and rehabilitation of road and pavement part, entered in Section "Transportation engineering and facilities" in the Chamber Of Architects and Engineers in Investment Design and declarations of engagement for performance under the subject of the public procurement by the described in the Declaration persons in original or notarized copies; |
| <ul style="list-style-type: none"> - Документи за гаранция за участие за: обособена позиция 1, обособена позиция 2, обособена позиция 3, обособена позиция 4 и обособена позиция 5, за които участва. <p>С оглед изложеното по-горе, представянето на оферта, в която не са приложени изискванията от възложителя и посочени в обявленietо и одобрената с решението за откриване на процедурата документация за участие и упоменати в чл. 56 от ЗОП документи, описани по-горе, съставлява нарушение на императивната разпоредба на член 54, ал. 1 във връзка с чл. 56, ал. 1, т. 3 и 5 от ЗОП, съгласно които при изготвянето на офертата, всеки участник трябва да се придържа точно към обявените от възложителя условия, и всяка оферта трябва да съдържа оригинал на банкова гаранция за участие или копие от документа за внесена гаранция за участие под формата на парична сума и доказателства за техническите възможности и/или квалификация по чл. 51 от ЗОП, посочени от Възложителя в обявленietо за обществена поръчка. На основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и 3 от ЗОП офертата на участника в частта относно обособени позиции №№ 1, 2, 3, 4 и 5 се явява непълна и следователно не съдържа част от необходимите документи и информация по чл. 56,</p> | <ul style="list-style-type: none"> - Participation guarantee documents for: Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5 for which it participates. <p>In view of the abovementioned, the submission of an offer, to which are not attached the required by the Assignor and referred to in the Announcement and approved by the decision on opening the procedure documentation for participation mentioned in Art. 56 of the PPA documents described above constitute a violation of mandatory provision of Art. 54, Para. 1 in relation to Art. 56, Para. 1, Items 3 and 5 of the PPA under which in the process of preparation of the offer, each candidate must adhere strictly to the announced by the Assignor terms and any offer must contain an original bank guarantee for participation or a copy of the paid participation guarantee under the form of cash deposit and proofs of the technical capacity and/or qualification under Art. 51 of the PPA indicated by the contracting authority in the notice for public procurement. Pursuant to Art. 69, Para 1, Items 1 and 3 of the PPA the candidate's offer in its part about Detached Lots №№ 1, 2, 3, 4 and 5, is incomplete and therefore does not contain part of the necessary documents and information</p> |

както и не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя.

Вземайки предвид гореизложеното, участникът „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД следва да бъде отстранен от участие в процедурата за обособени позиции 1, 2, 3, 4 и 5.

ПРЕКРАТЯВА:

IV. Обществената поръчка в частта й на Обособени позиции № 2, 3 и 4 на основание чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, поради следните причини и мотиви:

1. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 2 оферти са подали следните участници: „ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛФОР БГ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД.

С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „ИНФРАКОНСТРУКТ“ ООД, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстраняват от участие в процедурата. От това следва, че за Обособена позиция № 2 единствено офертата на „ЕЛФОР БГ“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключват рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.

Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта й на обособена позиция № 2, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от

under Art. 56 of the PPA and does not meet the previously announced terms of the Assignor.

Taking into account the abovementioned, the candidate MEGA EL ENGINEERING EOOD shall be eliminated from the procedure for Detached Lots 1, 2, 3, 4 and 5.

TERMINATES:

IV. The procedure of awarding public procurement contract in the part of Detached Lots №№ 2, 3 and 4 on the grounds of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, because of the following reasons and motives:

1. In this public procurement for Detached Lot № 2 the candidates INFRAKONSTRUKT OOD, MEGA EL EOOD, ELFOR BG EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD have submitted offers.

In view of the considerations set out in Section III above, INFRAKONSTRUKT OOD, MEGA EL EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD are eliminated from participation in the procedure. This means that for Detached Lot № 2 only ELFOR BG EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.

This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA.

Given the above and exercising the subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding public procurement contract in the part of detached lot

| | |
|--|--|
| <p>Възложителя.</p> <p>2. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 3 оферти са подали следните участници: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД, „ЕЛФОР БГ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД. С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „МЕГА ЕЛ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстраняват от участие в процедурата. От това следва, че за Обособена позиция № 3 единствено офертата на „ЕЛФОР БГ“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.</p> <p>Настоящата процедура е „открита“ по вид сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключват рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.</p> <p>Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 3, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.</p> <p>3. В настоящата обществена поръчка за обособена позиция № 4 оферти са подали следните участници: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД.</p> <p>С оглед съображенията, изложени в т. III от настоящото решение, „МЕГА ЕЛ ИНЖИНЕРИНГ“ ЕООД се отстранява от участие в процедурата. От това следва, че за Обособена позиция № 4 единствено офертата на „МЕГА ЕЛ“ ЕООД отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.</p> <p>Настоящата процедура е „открита“ по вид</p> | <p>№ 2, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.</p> <p>2. In this public procurement for Detached Lot № 3 the candidates MEGA EL EOOD, ELFOR BG EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD have submitted offers.</p> <p>In view of the considerations set out in Section III above, MEGA EL EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD are eliminated from participation in the procedure. This means that for Detached Lot № 3 only ELFOR BG EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.</p> <p>This procedure is an "opened" type for concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA.</p> <p>Given the above and exercising the subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding public procurement contract in the part of detached lot № 3, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.</p> <p>3. In this public procurement for Detached Lot № 4 the candidates MEGA EL EOOD and MEGA EL ENGINEERING EOOD have submitted offers.</p> <p>In view of the considerations set out in Section III above, MEGA EL ENGINEERING EOOD is eliminated from participation in the procedure. This means that for Detached Lot № 4 only MEGA EL EOOD's offer meets the previously announced terms of the Assignor.</p> <p>This procedure is an "opened" type for</p> |
|--|--|

сключване на рамково споразумение, като в документацията за участие е заложено, че Възложителят предвижда да се сключват рамкови споразумения с класираните от първо до четвърто място участници. Аргументът за сключването на рамково споразумение с повече от един участник е именно да се създадат благоприятни условия за конкуренция между участниците в последваща процедура за избиране на изпълнител по конкретен договор. В настоящата фактическа обстановка офертата само на един участник отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП. Това обстоятелство води до липса на реална конкуренция, която да позволи при последваща процедура по ЗОП Възложителят да постигне изгодна за него цена. Във връзка с това последният счита, че не е целесъобразно и икономически оправдано да обявява класиране и да сключва рамково споразумение с единствения участник, чиято оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя и изискванията на ЗОП.

Предвид горното и упражнявайки субективното право, дадено му от законодателя по силата на чл. 39, ал. 2, т. 2 ЗОП, Възложителят прекратява обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 4, тъй като само една оферта отговаря на предварително обявените условия от Възложителя.

У ПЪЛНОМОЩАВА:

V. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие – г-н БИСЕР ДИХОНОВ – ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците изпращането му на директора на АОП на основание чл. 39, ал. 3 ЗОП.

VI. ПЕТР ХОЛАКОВСКИ – „Главен директор политики и стратегически планове“ на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД да сключи рамкови споразумения с участниците, определени за изпълнители, по съответната обособена позиция, с изключение на обособени позиции №№ 2, 3 и 4, които се прекратяват.

VII. Г-н РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ

concluding a frame agreement, as in the documentation for participation has been indicated that the Assignor intends to conclude frame agreements with the candidate ranked from first to fourth place. The argument for a frame agreement with more than one candidate is precisely to create favorable conditions for competition between the candidates in a subsequent procedure for selecting an Assignee under a specific contract. In these facts the offer of only one candidate meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA. This circumstance leads to a lack of real competition which shall allow the Assignor to achieve favorable price for itself in a subsequent procedure under the PPA. In connection with this the latter considers that it isn't appropriate and economically feasible to declare ranking and conclude a frame agreement with the only candidate which offer meets the previously announced terms of the Assignor and the requirements of the PPA.

Given the above and exercising the subjective right granted by the legislature, by virtue of Art. 39, Para. 2, Item 2 of the PPA, the Assignor shall terminate the procedure of awarding public procurement contract in the part of detached lot № 4, as only one offer meets the previously announced terms of the Assignor.

A U T H O R I Z E S :

V. Mr. RALI MANCHEV – an authorized legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, on the grounds of Art. 73, Para. 3 of the PPA, as well as on the grounds of Art. 73, Para. 4 of the PPA to organize the publication of this Decision along with the Commission's Minutes under Art. 72, Para. 1 of the PPA on the buyer's profile under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates its sending to the Director of the Public Procurement Agency on the grounds of Art. 39, Para. 3 of the PPA.

VI. Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude a written frame agreements with the candidates determined as assignees under the respective Detached Lot except under Detached lots №№ 2, 3 and 4 which has been terminated.

VII. Mr RALI MANCHEV - legal advisor at CEZ

| | |
|---|--|
| <p>Разпределение България” АД, а в случай на негово отсъствие - г-н БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на съответното рамково споразумение информация, изготвена съгласно образца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП, до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, като за целта да подпише всички необходими документи и книжа.</p> <p>VIII. На основание чл. 39, ал. 5 ЗОП, да бъдат възстановени на участниците „ЕЛФОР БГ“ ЕООД и „МЕГА ЕЛ“ ЕООД направените от тях разходи за закупуване на документацията за участие в процедурата в 14-дневен срок от настоящото решение, в случай че такива разходи са били направени.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Mr BISER DIHONOV – head of Tender Procedures Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a 30-day term as of the conclusion of the respective frame agreement to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, as for that purpose to sign all necessary documents.</p> <p>VIII. On the grounds of Art. 39, Para. 5 of the PPA in 14-day term from this Decision the costs made on purchasing the documentation for participation in the procedure to be refunded to the candidates ELFOR BG EOOD and MEGA EL EOOD if such costs were made.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p> | <p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p> |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 328 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.05.2016 г. Препис-извлечението е изгответо в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p> | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 328 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.05.2016. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p> |

Вярно с оригиналa: / Same with the original:

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB